

編號：CCMP97-RD-203

## 兩岸護理之傳統/互補實證研究 學術交流計畫

葉美玲  
國立台北護理學院

### 摘要

#### 研究目的

為因應現今的健康照護體系的需求與變革，護理人員必須具備護理實證研究及批判性思考的能力與特質，以運用最佳實證證據來協助臨床決策與照護，進而提升以病人為中心的照護品質及效益。承此，本研究旨在瞭解兩岸護理之傳統/互補實證研究之發展與現況。

#### 研究方法

實施方法主要是透過學術交流、研討會參與以及交流實證研究成果之方式，交換並分享護理之傳統/互補實證研究之相關資訊。

#### 結果與討論

本計畫已完成北京地區之學術交流暨參訪活動，藉以實際參與國際性護理研討大會方式與各國暨兩岸四地之醫護專業者與學者進行學術交流，並實際參訪北京大學循證醫學中心、北京中醫藥大學循證中醫藥臨床研究與評價中心、香港地區之學術交流暨香港考科藍中心，又進一步了解中醫實證護理的臨床研究與實務等。期望此相關資料與訊息可提供台灣中醫實證護理專業之未來與永續發展。本計畫成果可提供產、官、學、研各界之護理專業訊息，作為將來推行傳統互補醫學/護理相關臨床實務、實證研究與學校教育之改革暨培育參考。

關鍵詞：傳統/互補醫學、實證研究、中醫護理、學術交流

編號：CCMP97-RD-203

# **The academic exchanges of Traditional and Complementary Evidence-based Research in Nursing between Taiwan and China**

Mei-Ling Yeh  
National Taipei College of Nursing

## **ABSTRACT**

### **Aim**

To improve the quality of patient-oriented care and cost-effectiveness to cope with the change and requirement of healthcare systems, applying the best evidences to perform professional judgment and make clinical decisions is needed. Nursing staffs, nowadays, have to build up the capability on evidence-based research and critical thinking. Therefore, this project was to fulfill the academic exchanges to understand the development and trend of traditional/complementary evidence-based research in medicine and nursing between Taiwan and China.

### **Method**

To achieve the project's the main purpose, the method was conducted by fulfillments of academic exchanges, seminar/conference participation, and information collection.

### **Results & Discussion**

The goals of this project were achieved and the tasks were fulfilled, including academic exchanges, conference attendance, and research presentation. In addition, the evidence-based medical centers and the Cochran center were visited. The contributions of this project can provide the relative information for reforming research, practice, and curriculum in nursing.

Keywords : Traditional/complementary medicine, evidence-based

research, academic exchanges.

## 壹、前言

隨著 e 世代來臨，醫療、資訊已快速蓬勃發展，使得以經驗為基礎的臨床醫學模式開始轉以實際證據為決策的醫療模式。照護品質與病患安全儼然成為當今醫護人員需極度重視的問題。透過慎重、準確、合理地使用當今最有效的臨床證據，對病患採取最正確的醫療措施，繼而增益最佳臨床照護模式。實證醫學的發展，最早可追溯至 1972 年 Dr. Cochrane 的理念，他認為醫療有效與否應透過隨機對照試驗 (RCT) 方式，即透過嚴謹研究設計與執行後之證實有效、最佳的證據來提供適切的醫療照護方針與服務；推展至今，世界各國有英、法、美、加、德、義大利、澳、中、巴西、荷蘭等國成立 Cochrane 中心，共計 15 個。

自世界衛生組織在 1978 年宣佈以基層健康照護 (Primary Health Care) 為基礎，以達成全民健康 (Health for All) 目標以來，傳統醫學的促進及發展，已被認定是基層健康照護策略之一。在『2002~2005 傳統醫學策略』中，世界衛生組織呼籲世界各國除應積極發揚傳統醫學/輔助和替代醫學外，並將其納入國家衛生保健系統，且提供相關教育與培訓課程，以確保醫療提供者能有足夠的知識去提供完整的健康照護資訊給有需求者[1]。行政院中醫藥委員會任務導向也提出應致力提高中醫藥醫療保健服務之安全性與技術水準。

因此，本研究主要是依據行政院衛生署中醫藥委員會所推動整體中醫藥衛生研究發展及臨床試驗環境建置等中醫藥研究發展、醫衛政策研究及人才培訓之計畫[2]。以建立中醫理論之實證基礎，加速中醫藥之研究現代化，建構中醫優質實證護理之培育、研究、照護環境。本兩岸交流計畫針對中國地區設有實證護理或實證醫學中心之學校，進行學術交流與分享，分別就實證研究之推展、未來的可行性與可及性，進行了解與分析，此研究計畫預計完成之階段目的旨在瞭解目前兩岸護理之傳統/互補實證研究之發展與現況，其目標如下：

1. 瞭解中國地區護理之傳統/互補實證研究之發展現況。
2. 參訪中國地區具有代表性之實證護理/醫學中心。
3. 獲取中國地區護理之傳統/互補實證研究之訊息。
4. 交換與分享兩岸護理之傳統/互補實證研究之發展。

## 貳、材料與方法

- (一)研究設計：描述性研究設計。
- (二)資料收集：主要是透過網頁資訊、學術交流、研討會參與之方式，交換並分享護理之傳統/互補與實證研究之相關知識與訊息。包括有護理傳統/互補實證研究資料、實證護理在當地之推動沿革與現況、實證護理在當地之推動與實務運作、實證護理在當地之研究與實務應用以及實證研究之相關訓練教育與課程規劃等。
- (三)實施方法：針對中國地區設有實證護理之高等教育院校，進行學術交流與分享，分別就教學、實證研究、實務等向度之推展與比較，並且推究其未來的推展性與可及性，在衡量對本研究最大助益後，且在經費允許之下，擇一地區進行學術交流與參訪活動。
- 目標(一) 瞭解中國地區護理之傳統/互補實證研究之發展現況：
1. 透過學術交流蒐集中國地區-北京與香港之護理傳統/互補實證研究資料，以了解其發展與現況。
- 目標(二) 參訪中國地區具有代表性之實證護理/醫學中心
1. 實地參訪中國地區-北京大學、北京中醫藥大學與香港中文大學之考科藍中心，以了解實證護理在當地之推動沿革與現況。
  2. 實地參訪中國地區-北京大學、北京中醫藥大學與香港中文大學之考科藍中心，以了解實證護理在當地之推動與實務運作。
- 目標(三) 獲取中國地區護理之傳統/互補實證研究之研究訊息
1. 實地參訪中國地區-北京大學與香港中文大學之護理實務研究單位，以了解實證護理在當地之研究與實務應用。
  2. 實地參訪北京大學與香港中文大學之循證醫學單位，以了解實證研究之相關訓練教育與課程規劃。
- 目標(四) 交換與分享兩岸護理之傳統/互補實證研究之發展
1. 與北京大學、北京中醫藥大學與香港中文大學那打素護理學院之教師或與會人員進行學術交流與分享活動，以建立未來合作之可能契機。
  2. 與北京大學循證醫學中心、北京中醫藥大學循證中醫藥臨床研究與評價中心、中國考科藍中心-香港分中心負責人員進行學術交流與分享活動，以建立未來合作之可能契機。

(四)進行步驟：在衡量對本研究最大助益後，且在經費允許之下，擇一地區進行學術交流與參訪活動。

目標(一) 瞭解中國地區護理之傳統/互補實證研究之發展現況：

1. 擬定計畫目標(一)之執行內容
2. 訊息收集
  - (1) 蒐集中國地區-北京、香港之實證護理教育或研究之現況
  - (2) 蒐集研究期限間，中國地區-北京、香港所舉辦之國際護理之傳統/互補醫學與實證之研討會議與相關訊息
3. 蒐集中國地區-北京、香港目前之實證護理研究方向與培訓理念

目標(二) 參訪中國地區具有代表性之實證護理/醫學中心

1. 確認欲參訪中國地區-北京、香港之學術、研究機構
2. 聯繫相關參訪與學術交流單位
3. 報名該地區舉辦之國際護理研討會議

目標(三) 獲取中國地區護理之傳統/互補實證研究之研究訊息

1. 參與研習會，同時進行訊息獲得
2. 交流學術研究，同時進行訊息獲得

目標(四) 交換與分享兩岸護理之傳統/互補實證研究之發展

1. 參訪實證實務護理中心，並與相關人員進行學術交流活動
2. 參訪北京大學循證醫學中心、北京中醫藥大學循證中醫藥臨床研究與評價中心與中國考科藍中心-香港分中心，並與相關人員進行學術交流活動
3. 出席國際實證/護理研討會議，與眾人交換實證護理研究經驗與成果

(五)資料分析：將實際蒐集到之資料與訊息進行分類、整理，以文字等方式來呈現資料結果以及本次學術交流活動成果。

## 參、結果

一、收集兩岸護理之傳統/互補實證研究之相關資訊

(一)實證醫學之發展里程碑摘述：

- 1948，世界第一個隨機對照臨床實驗發表
- 1979，英國流行病學家 Archie Cochrane 提出系統總結、傳播和利用臨床研究結果的呼籲
- 1989，英國流行病學家 Iain Chalmers 完成關於 226 種產科措施科學研究證據的總結工作

- 1991，美國內科醫學會讀書俱樂部(American College of Physicians Journal Club)創刊
- 1992，加拿大 McMaster 大學臨床流行病學家在美國醫學會雜誌首次提出“實證醫學”的概念
- 1992，英國流行病學家 Iain Chalmers 爵士在英國牛津大學創立世界第一個考科藍中心
- 1993，世界考科藍協作成立，目前共有 15 個國家級考科藍中心
- 1993，第一屆考科藍協作大會在英國牛津召開
- 1994，英國建立國家衛生證據總結和傳播中心 (NHSCRD)
- 1995，英國牛津大學循證醫學中心成立 (David Sackett 為中心主任)
- 1996，英國醫學會和美國內科醫學會主辦的《實證醫學》雜誌創刊
- 1997，《實證醫療衛生決策》雜誌創刊
- 1997，David Sackett 第一版《實證醫學：實務與教學》發表
- 1997，Muir Gray 第一版《實證醫療衛生決策理論於實務》發表
- 1999，實證醫學教育相關的 Campbell Collaboration 在倫敦大學成立
- 1999，英國國家臨床卓越研究所成立 (NICE)
- 2002，愛爾蘭是世界上第一個向全國提供免費的考科藍圖書館之國家
- 2002，北京大學成立循證醫學中心
- 2003，台灣國家衛生研究院成立實證醫學暨臨床指引知識平台 [3]
- 2004，台灣國家衛生研究院與健保局、醫策會合辦「實證醫學與臨床診療指引發展座談會」，共有國內醫療照護領域約 330 人出席參加
- 2004，台灣國家衛生研究院與健保局、醫策會合作完成「臨床診療指引發展手冊」

(二)北京大學循證醫學與臨床研究中心相關資訊：

北京大學循證醫學與臨床研究中心是北京大學一個多學科、跨部門之交叉組成的協作中心，主要目的是通過實証學科之開發，使北京大學能在教學、研究和服務等各個方面皆保持領先和優勢地位[4]。該中心認為循證醫學是當今世界醫學領域最重要、最活躍的一門學科。透過現有最佳的證據之遵循，進行臨床

實務和制定宏觀醫療衛生決策，從而不斷提高醫療衛生服務的品質和效率，充分利用有限的醫學資源。

該循證醫學中心是以實證醫學和臨床研究為主要工作方向，以教學、科研和服務為主要任務，以具體項目實施為運作軸心，以服務和協作的精神為宗旨，以加強北京大學醫學部臨床研究和推動實證醫學事業發展，使逐步完善醫療衛生服務體系、不斷提高醫療衛生服務品質和效率。目前，該中心可提供之實證醫學專業技術資源，有下列項目：

1. 實證臨床實務
2. 實證醫療衛生決策
3. 臨床試驗
4. 臨床研究方法
5. 流行病學
6. 醫學技術評估
7. 醫療衛生政策研究
8. 醫學技術治療和診斷技術評估
9. 系統綜述與統合分析
10. 生物醫學統計學
11. 醫學技術成本效益分析
12. 醫學資訊學

該中心之研究範疇包括關於健康或疾病的科學研究，其研究結果可以直接用來改善臨床實務水準、提高醫療衛生服務品質和效率。所開展之關鍵領域，如下列項目：

1. 防治措施的評估
2. 診斷技術的評估
3. 病因和藥物副作用的研究
4. 疾病的轉歸和預後
5. 醫學處置措施的成本效益分析
6. 疾病醫療衛生服務需求研究和宏觀醫療衛生政策
7. 與實證醫學事業總體發展相關的研究

此外，該循證醫學中心在致力提升實證研究之餘，更積極與其他單位建立了合作關係，有牛津大學實證醫學中心、中國考科藍中心香港分中心、牛津大學衛生科學研究院、澳大利亞悉尼大學、香港中文大學、中國疾病預防控制中心、世界考科藍協作組織和美國新英格蘭醫學中心，以使充分利用實證研究的醫學資源。

(三)北京中醫藥大學“循證中醫藥臨床研究與評價中心”相關資訊：

北京中醫藥大學“循證中醫藥臨床研究與評價中心”成立於 2005 年 5 月，由學校從英國利物浦大學引進的教育部“長江學者”特聘教授劉建平博士擔任中心主任。該中心的前身為基礎醫學院“中醫科研設計與循證醫學研究中心”[5]。中心現有教學科研人員 6 人，包括教授 2 名，講師 4 名，全部具有博士學位。該中心已成為中西醫結合學科下的博士後、博士、碩士學科招收單位。已經培養包括博士後、博士和碩士研究生在內的中醫實證醫學和科研方法學人才。

該中心以實證醫學作為發展方向，從事教學、科研、學科建設和人才培養，2005 學年開始為學校碩士和博士研究生首次開設《循證醫學》課程，為法學專業和英語專業開設“臨床醫學概論/診斷學基礎”，2006 學年起為學校 7 年制本科生和研究生《臨床流行病學》，本科生《醫學統計學》的教學，文法系醫學英語專業本科生開設《醫學文獻閱讀》的課程。成立以來，多次舉辦了全國性實證醫學及其方法學的培訓班暨講座，2005 年 10 月成功舉辦了《中國-挪威中醫藥臨床研究方法學培訓班》；2006 年 9 月舉辦了《系統評價/統合分析方法學培訓班》，10 月舉辦了《定性研究方法學培訓班》；2007 年 10 月舉辦了《中-英中醫藥臨床科研方法學培訓班》、《中醫定性研究訪談培訓班》，先後邀請了國外合作單位（包括英國、美國、新加坡、挪威）的專家前來授課，介紹國際上該領域最新的研究方法，為國內中西醫界培養了相關人員 500 餘人。中心多名教師還應國內相關單位邀請為其舉辦短期的臨床科學研究方法和系統評價方法培訓。

該中心對實證學術亦有相當貢獻，由劉建平主任主編的專著《循證中醫藥臨床研究方法學》已於 2006 年 2 月人民衛生出版社出版，國內外發行；現已被北京中醫藥大學、上海中醫藥大學作為研究生實證醫學課程的教材。該專著已被衛生部列為全國中醫院校研究生規劃教材。另外，由劉建平主任主編、該中心人員參加編寫的《循證護理學方法與實踐》已於 2007 年 6 月科學出版社出版發行，是第一本關於實證護理方面的專著。此外，該中心目前正在建立實證醫學、臨床科學研究設計和資料統計的資源中心和技術平臺，為中醫藥系統科學研究和教學人員服務。中心 2006 年已被學校列為“211”工程《中醫藥循證醫學科學研究技術服務平臺建設》的優先發展專案。



#### (四) 香港中文大學

香港中文大學(The Chinese University of Hong Kong, CUHK), 成立於 1963 年 10 月 10 日, 是第二所於香港成立的大學, 亦是受政府大學教育資助委員會資助並可頒授學位的高等教育院校之一[6]。香港中文大學為全球百大名校之一, 根據 THES 2008 年 11 月調查結果, 其排名列為全球第 50 名, 與北京大學(第 36 名)相差甚微(註: 此次調查中台灣大學排名為 102)。香港中文大學創校近五十年, 在許多教研領域中獲得傑出成就。教學人員致力學術研究, 其成果不單在國際學術界備受推崇, 更在亞洲以至全球產生深遠影響。

該校長期投資重點於研究領域, 期以提升學術素質, 增強與國際競爭實力。又該校中之護理學院的前身為香港那打素護士學校, 創辦於 1893 年, 為香港首間的院辦護士訓練學校, 當時是由英國修女創立, 而英國是最早發展護理之先驅。至於 1991 年整併於香港中文大學, 成為香港最早開設的大學護理學系。該護理學院之護理學系致力於高水準的護理教育課程, 以培育高質素的護理人員, 因此, 就該學系之悠久歷史與對護理之貢獻, 是足以代表大陸地區之護理典範。

#### (五) 香港考科藍中心

香港考科藍中心是國際 Cochrane 組織之中國分中心, 其目的是要幫助人們做出明智的決定, 臨床實務和醫療保健的規定編制, 維護和促進最佳科學證據以及醫療保健處置措施。香港分行成立於 2002 年, 是中國目前唯一 Cochrane 中心的分支機構, 並與牛津大學的實證醫學中心與北京大學循證醫學中心間密切合作[7]。其抱負、使命在於建立臨床規範, 以提供醫護專業人員一個有力和可靠, 具有權威的實證中心, 也能藉以提供病人最好的醫療實務和醫療規定。香港考科藍中心也與香港中文大學的醫學院和公共衛生健康學院, 共同支持教師們在研究和服務領域的系統性文獻審查, 以確定和評估臨床證據, 並提供批判性評價的技能, 和以證據為基礎的臨床實務和醫療決策。

該中心之任務為促進實證醫學和完善衛生保健的質量、效率。目標為評價研究所需的證據為基礎之臨床實務和醫療決策; 以證據為基礎的醫療決策、臨床證據、系統評價、統合分析和臨床研究作為一個實證醫學中心; 使用 Cochrane 資料庫進行系統審查和統合分析, 以提高質與量; 積極與亞太地區和全世界串聯之

臨床研究實證醫學有關之活動。該中心提供三大服務，一是進行系統性的查證和統合性的分析；二是提供諮詢和協助進行系統的審查和統合分析的標準，提供臨床證據與評價，以幫助衛生保健的決策，最後則是提供培訓課程，以實證醫學、臨床研究、系統性審查以及統合分析等有關的培訓課程。

專長領域和研究方向：

1. 系統評價和分析
2. 醫學統計學
3. 臨床流行病學
4. 實證醫學
5. 以證據為基礎的醫療保健
6. 臨床和醫療保健的研究方法
7. 以證據為基礎的傳統醫學
8. 預防心血管疾病
9. 煙草與健康
10. 評價醫療處置
11. 評價醫療診斷
12. 評價疾病的預後
13. 研究設計和樣本大小規劃

## 二、參訪活動暨學術交流

本次在研究期限內，分別與三位專家進行交流，也參訪三個實證研究中心，北京大學循證醫學中心、北京中醫藥大學循證中醫藥臨床研究與評價中心以及香港考科藍中心。攸關參訪行程，請參見表一。以下則是專家學者之介紹：

1. 北京大學循證醫學中心~詹思延教授。北京大學醫學部教授，博士生導師，北京大學循證醫學中心副主任，北京大學公共衛生學院流行病與衛生統計學系副主任，中國醫師協會循證醫學專業委員會總幹事，中國藥學會藥物流行病學分會委員，中華醫院管理學會藥事委員會藥物安全資訊學組委員，中華流行病學雜誌、藥物流行病學雜誌、藥物不良反應雜誌等7種雜誌編委。著《循證衛生保健》，譯《循證醫學教學與實踐》。
2. 北京中醫藥大學循證中醫藥臨床研究與評價中心~
  - (1) 劉建平教授，北京中醫藥大學特聘教授，博士生導師，北京中醫藥大學循證中醫藥臨床研究與評價中心主任，前中國考科藍

中心副主任，挪威 Tromsø 大學與挪威國家補充與替代醫學中心兼職教授。劉建平教授被世界衛生組織聘為傳統醫學顧問，多次參與世界衛生組織西太區組織的傳統醫學標準化和實踐指南的專家諮詢會，參與中醫藥系統學科及專案評審、驗收等。在科學研究方面，2006 年劉建平教授獲得科技部“973”專案《循證醫學在中醫辨證論治療效評價的方法學研究》之經費補助。中心與國外廣泛開展中醫藥研究的國際合作，已建立的合作單位（專案）有美國馬里蘭大學醫學院結合醫學中心（針刺治療腸易激綜合症）、紐約哥倫比亞大學羅森塞醫學中心（草藥治療骨質疏鬆症）、義大利國立衛生研究院（草藥治療子宮肌瘤）、英國南翰普敦大學（草藥治療子宮內膜異位症）、澳大利亞皇家墨爾本理工大學中醫系（中藥治療過敏性鼻炎的系統評價）、西悉尼大學補充醫學中心（中藥干預早期糖尿病糖耐量受損的系統評價）、挪威國家補充與替代醫學研究中心（紅麴類製劑降血脂的療效系統評價）。撰寫和合著與 EBM 和研究方法學有關的專著若干本，在國際 SCI 雜誌發表論文逾 60 篇。

- (2) 費宇彤博士後研究員是北京中醫藥大學中醫兒科博士，目前是該中心之研究人員，研究方向為針灸優勢領域與臨床療效影響因素的研究。與針灸相關文章有近 10 年國際針刺臨床文獻分析，發表於中國中醫藥資訊雜誌，2006，13 (4): 101-102 以及近 10 年國際針刺臨床病種變化研究，發表於中國中醫藥資訊雜誌，2006，13 (5): 102-103；以及《養生降壓法：高血壓人群必讀專書》。
3. 香港考科藍中心~唐金陵教授。唐金陵教授是北京大學長江學者，特聘教授，博士生導師，北京大學“211 工程”循證醫學學科群之發起人，並兼任中國考科藍中心香港分中心主任（香港中文大學醫學院）。唐金陵教授畢業於原北京醫學院（現北京大學醫學部），後由國家教委公派赴英國攻讀博士學位，在倫敦大學獲臨床流行病學碩士和博士學位，並先後在牛津大學、倫敦大學和香港中文大學從事有關臨床流行病學、醫學證據綜述和實證醫學方面的教學、科學研究和服務工作。唐金陵教授與牛津大學前衛生科學研究院前院長 Muir Gray 爵士合著的《循證醫療衛生決策理論與實踐》一書已由北京大學醫學出版社出版。
4. 國際護理研討會~於 2008 年 11 月 13 日至 15 日所舉辦之「第四屆

亞太護理研習會暨第六屆香港癌症護理研討會」是由香港中文大學所主辦，假帝京酒店舉行為期三天之研討行程[8]。研討會議程，請參見表二。該研會會議是由香港中文大學那打素護理學院所主辦，協辦單位有香港理工大學護理學院、香港公開大學護理學院、香港大學護理學院、上海復旦大學護理學院、西安交通大學護理學院以及威爾斯親王醫院等。本次大會主題是慢性疾病管理對護理研究實務之挑戰與契機 (Managing chronic illness: challenges and opportunities for nursing practice and research)。當今，在不同國家和不同的文化中，慢性疾病已威脅到人們的健康，因此，這次會議的目的主要是希望能藉由各國學者之經驗分享，達到對慢性疾病之創新照護與發展。Professor Sally Thorne (RN, PhD) 是加拿大不列顛哥倫比亞大學護理學院的主任，她的研究專長側重於慢性疾病和癌症照護。Dr. Debbie Kralik (RN, PhD)是南澳大利亞州皇家護理服務中心的研究組主任，曾在阿德萊德大學(University of Adelaide)和南澳大學(University of South Australia)擔任兼任副教授，在慢性疾病領域之研究已超過 10 年，且主持過由 60 多項的研究計劃。她也是 Journal of Advanced Nursing 和 Journal of Nursing and Healthcare of Chronic Illness 雜誌之編輯。Professor Alison Richardson (RN, PhD) 是英國倫敦皇家學院之教授，專長是癌症與護理教育，研究領域是癌症導致疲勞症狀之相關研究，她目前正在參與該國癌症行動工作小組，工作重點是透過國家醫療保健相關制定，評估癌症患者需要以及改善癌症之護理。最後，Professor Donna Berry (RN, PhD)是西雅圖癌症護理聯盟之臨床護理研究員。研究的領域是以病人為中心的腫瘤科護理。為了落實以病人為中心的護理模式，她領導一個跨學科之研究團隊，成功地設計研究工具，以評估症狀、經驗和生活品質。此外，與會之國際學者尚有香港中文大學那打素護理學院院長 Professor Diana Lee、香港中文大學副校長 Professor Kenneth Young、香港食品衛生局局長 Dr. York Chow、香港公開大學護理學院教授同時也是立法委員的 Dr. Joseph Lee、香港中文大學醫學院院長 Professor Fok Tai Fai、香港癌症基金會主任委員 Mrs. Sally Lo、香港理工大學健康與社會科學院院長 Professor George Woo、香港中文大學癌症暨臨床腫瘤學會會長 Professor Anthony TC Chan 等專家學者。

### 三、發表護理之傳統/互補實證研究之學術成果~

本次以海報形式發表傳統/互補實證研究之學術成果：

1. 海報發表於第四屆亞太護理研習會暨第六屆香港癌症護理研討會

- 題目：Effects of Qigong on Improving Physical Status and Psychological Distress in Chemotherapy Patients with Breast Cancer
- 作者群：Mei-Ling Yeh, Tsoy-Ing Lee, Hsing-Hsia Chen, I-Hsin, Lin
- 摘要：Background: Breast cancer patients are offered adjuvant chemotherapy after surgery in order to avoid cancer cell spread. During the chemotherapy process, the medical care personnel should prevent the progression of the side effects. Purpose: To examine the effect of qigong on physical status and psychological distress in breast cancer patients who underwent chemotherapy. Methods: A quasi-experimental design. Subjects were recruited from breast cancer outpatients receiving chemotherapy at an 1800-bed medical center in Taipei, Taiwan. The experiment group received a 21-days qigong, whereas the control group did not. WBC, platelet, hemoglobin, and symptom and psychological distress were measured on the day before chemotherapy, and on days 8, 15 and 22 of chemotherapy. Results: There were significant differences in WBC, platelets, and Hb across over the 21-days qigong between the experiment and control groups. The overall severity of symptom distress in the experimental group was significantly lower than the control on day 22. The symptoms with significant improvement included pain, sense of numbness, heartburn and dizziness. The difference of overall severity of psychological distress between the two groups was not significant. Conclusions: Qigong may decrease leukopenia and attenuate the symptom distress in breast cancer patients with chemotherapy. It is recommended conducting more studies on qigong and then introducing it in clinical nursing practice at an appropriate time to promote quality of patient life.

## 2. 海報發表於台灣實證醫學會 2008 學術學會

- 題目：The preliminary experience of development a national clinical guideline in nursing professional
- 作者群：Li-Chi, Chiang, Kuei-Yun, Wang, Mei-Ling Yeh
- 摘要：Guidelines assist practitioner about appropriate health care for specific clinical circumstances. NHRI supported the guideline development in health care professionals. To establish the consensus of guideline for health practitioners in Taiwan is very important to promote the high quality care.

## 四、實證研討會參與

為增強實證護理之學術涵養與研究能力，在本次計劃期限內，主持人、協同主持人和研究員等人，亦積極參與各項實證研討會並與專家學者進行學術交流，包含 Panel Data 分析、應用生物醫學統計研習、社會網絡與資料分析、亞太護理研習、香港癌症護理研討、護理研究理論與概念架構之理論與實務、統計與迴歸分析、實證醫學工作坊等。所參與研習會包含有收費 6 場次與不收費之 1 場次，計有 7 場次，以下逐一簡介之：

1. 8/31 於亞東技術學院舉辦之 Panel Data 分析，主旨是應用橫斷面資料至縱貫性資料之理論與資料處理、分析於實證研究中，此有助於將來實證護理研究之資料管理與分析。
2. 10/5、10/19 和 11/2 之應用生物醫學統計研習，由職業衛生與統計顧問公司合辦，旨在傳播實證研究中常使用之統計策略與方法，如 ROC 曲線與邏輯斯迴歸、存活分析、重複測量等統計分析方法與使用時機，此可應用於臨床實證研究之結果分析。
3. 10/25 和 10/26 由資訊公司舉辦之社會網絡與資料分析，主要是透過研究與統計之理論、發展趨勢、社會網絡的概念，介紹應用在實證護理研究之可行性與推廣性。
4. 11/13~11/15 第四屆亞太護理研習會暨第六屆香港癌症護理研討會，由香港中文大學那打素護理學院所主辦，當今，在不同國家和不同的文化中，慢性疾病已威脅到人們的健康，因此，這次會議的目的主要是希望能藉由各國專家學者經驗分享，達到應用 TM/CAM 對慢性疾病之創新照護。攸關該研討會詳細介紹，請參見內文之第 17~18 頁之說明。
5. 11/17 陽明大學護理學院舉辦之「護理研究理論與概念架構之

理論與實務」研討，邀請國際學者 Prof. Roger Watson 和 Prof. Mark Hayter 分享英國之護理臨床實務與研究實證經驗，和護理研究之現況與未來研究趨勢。前者(RN)任教於英國 University of Sheffield 之護理學院，涉略護理臨床實務、管理和研究，亦專精量性研究之測量。後者(RN)專長於腸胃、泌尿、血液腫瘤內科和急症醫學護理，任教於英國 University of Sheffield 之護理學院，專精於質性研究之紮根理論與民族誌學。透過研討，兩位學者分別分享質、量性研究之經驗，讓與會者獲知質量並重之研究，將是未來護理實證研究之趨勢。

6. 11/29~11/30 高雄大學舉辦之統計與迴歸分析研習，主要是介紹最為各領域廣泛使用之統計方法以及在未來實證研究所扮演的重要角色，此有助於對資料之輸入、匯出、彙整，並能藉由該統計方法，增強資料分析策略。
7. 12/5 台灣實證醫學會舉辦之「實證醫學工作坊」，該研討邀請國際著名期刊之執行編輯 Dr. Bill Summerskill 與會分享如何成為一位名副其實之實證醫學研究者、如何成功投稿於國際期刊和世人分享研究成果，以及如何透過 peer-review 方式，強化個人有待學習之處。最後則是分享期刊品質良窳之判斷與基準。

## 肆、討論

考科藍協作組織，為實證醫學重要之國際性組織，主要成立目的在推展系統性文獻回顧研究之進行，在協作組織之下，目前全球共有 12 個考科藍中心及 15 個子機構，肩負起實證研究的重要任務；針對各個不同領域另有共有 51 個文獻回顧研究團隊。從此次與國際學者交流之結果得知，雖都有致力在推動實證醫學，並在實務、研究等方面呈現出推動的結果，但在未來乃有極大的進步空間。

北京大學循證醫學與臨床研究中心致力於提升臨床實務和制定醫療衛生決策，繼而提高醫療衛生服務的品質和效率，並達到充分利用有限的醫學資源，此外，更積極與國際單位建立合作關係，有牛津大學實證醫學中心、中國考科藍中心香港分中心、牛津大學衛生科學研究院、澳大利亞悉尼大學、香港中文大學、中國疾病預防控制中心、世界考科藍協作組織和美國新英格蘭醫學中心等，以使充分利用實證研究的醫學資源。至於北京中醫藥大學“循證中醫藥臨床研究與評價中心”在教學、科學研究、學科建設和人才培養方面也相當有所貢獻，自 2005 年開始開設《循證醫學》碩博士研究生課程，也多次舉

辦全國性實證醫學及其方法學的培訓班暨講座，也邀請國外合作單位（包括英國、美國、新加坡、挪威）的專家前來授課，介紹國際上該領域最新的研究方法，為其中西醫界培養了相關人員 500 餘人，也有《循證護理學方法與實踐》專著。香港考科藍中心與牛津大學的實證醫學中心與北京大學循證醫學中心間密切合作，建立臨床規範，以提供醫護專業人員一個有力和可靠，具有權威的實證中心，也能藉以提供病人最好的醫療實務和醫療規定。

台灣從 2003 年由國家衛生研究院成立實證醫學暨臨床指引知識平台，與分別成立於 2002 年之北京大學循證醫學與臨床研究中心、北京中醫藥大學“循證中醫藥臨床研究與評價中心”以及香港考科藍中心之成立時間相仿，但在實證研究與臨床指引之推展，是較為不足。鑑此，目前國內各大醫院也相繼成立實證醫學中心，如中山醫學大學附設醫院實證醫學中心、中國醫藥大學附設醫院實證醫學中心、台中榮總實證醫學中心、台北醫學大學附設醫院實證醫學中心、林口長庚實證醫學中心、苗栗醫院實證醫學中心、馬偕實証醫療管理中心、高醫附設醫院實證醫學中心、萬芳醫院實證醫學中心(實證醫學與知識學習系統)、新光醫院實證醫學中心、彰化基督教醫院證據醫學中心、嘉義長庚實證醫學中心等。在實證資源之欠缺整合的，因此，2007 年，「台灣實證醫學會」的成立，便肩負起長期策略性的規劃實證相關專業的發展，以建立醫療團隊之共同交流平台之重責。然而，與北京循證醫學與臨床研究中心、中醫藥臨床研究與評價中心以及香港考科藍中心相較，該三中心皆主導實證醫學之發展方向與培訓。而台灣實證醫學之發展亦以國家衛生研究院試之實證臨床指引平台作為彼此之知識共享中心，而多家醫療機構、學術單位亦有其各自實證中心，其成效有待未來之評估。

國內目前在實證研究之推展情形，根據國家衛生研究院實證臨床指引平台在 2007 年之統計結果，總共有 58 件實證研究計劃案，多集中在臨床研究(包括癌症療程、心臟疾病手術、鼻竇炎手術治療癒後等)；臨床指引、療效評估(包括糖尿病、心臟疾病用藥評估)、是指標建立與評核等等之 42 件；電腦輔助科技之實證研究有 4 件[3]。在中醫藥方面共有 10 件，包括有中醫實證平台建立、醫師訓練、症狀診斷、中醫藥療效評估、皮膚科治療手冊以及文獻回顧等；護理實證研究僅有 2 件，分別是發展實證護理臨床應用模式以及實證護理種子訓練成效[3]，相較於其他專業領域，實證護理之臨床研究與教育訓練是較為缺乏的。



環顧台灣當今護理之傳統/互補實證研究發展現況，在目前相關人才短缺、經費資源分配極少的現況中，要如何提升該領域之專業，著實有諸多挑戰與需解決之困境。然，在與各學者交流過程中，他們皆對護理在傳統/互補實證研究之角色與定位上寄予相當大的期待與肯定。相較於北京大學循證醫學與臨床研究中心、北京中醫藥大學循證中醫藥臨床研究與評價中心、以及香港考科藍中心，除了已有實證護理書籍之專書出版，也有實證護理中心之成立，且也積極推展相關研究與實務，而台灣之實證護理則尚未有專業中心之成立，極待經費支持與專家學者投入發展。未來，應從實證護理種子師資培育著手，當有充足之學習資源後，才能進一步去推廣實證護理，並進行相關研究；此外，相關經費之支持與補助亦是必須的，如此，才能增強實證護理研究之品質與內涵。此外，對臨床實證研究應有之學術涵養、對研究資料應有之統計策略與分析、對於實證護理研究之提升等亦是亟為重要。未來，除了要積極與實務結合，更應努力朝向國際化發展，與傳播國人的實證研究成果。如此，才能充實中醫護理之專業領域與國際化。

## 伍、結論與建議

在新世紀中的傳統/互補實證研究之發展，一定要能與實務、制度、專業合作和政策結構體系相互緊密結合、積極發展，才能將傳統/互補實證研究推向國際舞台，得以有所發揮空間。亦應當本著取長補短、互相促進的原則，發揮暨有的特點，積極地學習實證醫學的長處和成就，完善學術體系之建構，以實現能與現代醫學並肩地為民眾健康服務的目標，以及推動傳統/互補實證研究加速走向國際化的步伐。

未來，應從實證護理種子師資培育著手，當有充足之學習資源後，才能進一步去推廣實證護理，並進行相關研究；此外，相關經費之支持與補助亦是必須的，如此，才能增強實證護理研究之品質與內涵，讓中醫護理在實證研究方面也能展現其獨特性與專業性，此乃須藉由政府單位、學術團體、產業界等通力合作與經費支持，才能完成優質服務品質的提昇，進而邁向卓越的未來。

## 致謝

本研究計畫承蒙行政院衛生署中醫藥委員會(計畫編號: CCMP97-RD-203)提供經費贊助，使本計畫得以順利完成，特此致謝。

## 陸、參考文獻

1. World Health Organization (2002): WHO traditional medicine strategy 2002 -2005.
2. 行政院衛生署中醫藥委員會 (2008/11/01): <http://www.ccmp.gov.tw/index.asp>
3. 國家衛生研究院 (2008/11/01) : 實證臨床指引平台 <http://ebpg.nhri.org.tw/index.aspx>
4. 北京大學循證醫學中心(2008/11/01): <http://pkuebm.bjmu.cn/>
5. 北京中醫藥大學循證中醫藥臨床研究與評價中心 (2008/11/01): <http://cebm.bucm.edu.cn/>
6. 香港中文大學(2008/11/01): <http://www.cuhk.edu.hk/v6/b5/>
7. 中國考科藍中心香港分中心 (2008/11/01): <http://www.hkcochrane.cuhk.edu.hk/>
8. The Fourth Pan-Pacific Nursing Conference and the Sixth Hong Kong Nursing Symposium on Cancer Care (2008/11/01): <http://www.cuhk.edu.hk/med/nur/nursingconference08/>

## 柒、圖表

表一、第四屆亞太護理研習會暨第六屆香港癌症護理研討會之議程

|             |   |
|-------------|---|
| Time        | 13 Nov 2008   |
| 09:00-12:30 | Pre-Conference Workshops & Professional Visit   |
| 13:30-14:30 | Registration & refreshment  |
| 14:30-15:15 | Opening Ceremony  |
| 15:15-15:45 | Distinguished Guest Speaker   |
|             | Ms. Kathleen Fritsch  |
|             | Meeting the challenges of chronic conditions:<br>nursing actions across the continuum of care |
| 15:45-16:45 | Keynote Speech  |
|             | Prof. Sally Thorne  |
|             | The shifting social context of chronic illness care   |
| 17:45       | Welcome Reception<br>The Chinese University of Hong Kong                                      |
| Time        | 14 Nov 2008 Friday  |
| 08:00-09:00 | Registration  |
| 09:00-10:00 | Keynote Speech  |
|             | Dr. Debbie Kralik   |
|             | Putting the “self” in chronic illness self-care   |
| 10:00-10:30 | Coffee Break  |
| 10:30-12:00 | Concurrent Sessions      Round Table<br>Discussion  |
|             | 1. Caring for Older People      Challenges for family<br>caregivers                           |
|             | 2. Promoting Self Care Abilities  |
|             | 3. Quality of Life and Chronic Disease Management   |
| 12:00-12:30 | Poster Viewing  |
| 12:30-14:00 | Lunch   |
| 14:00-15:00 | Concurrent Sessions   |

|             |   |
|-------------|---|
|             | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Adherence to Care</li><li>2. Innovative Approaches to Care</li><li>3. Managing Long Term Care</li><li>4. Nursing Education</li></ol>   |
| 15:00-15:30 | Coffee Break  |
| 15:30-17:00 | Concurrent Sessions      Round Table:<br>1. Caring for Children      Models of care delivery<br>2. Issues in Care giving<br>3. Patient Education  |
| 18:00       | Conference Dinner<br>Serenade Restaurant, Tsim Sha Tsui<br>(Transportation)   |
| Time        | 15 Nov 2008 Saturday  |
| 08:00-09:00 | Registration  |
| 09:00-10:00 | Keynote Speech<br><br>Prof. Alison Richardson<br><br>Achieving patient-centred cancer care: unlocking<br>cancer nurses' potential   |
| 10:00-10:30 | Coffee Break  |
| 10:30-12:30 | Concurrent Sessions<br><br><ol style="list-style-type: none"><li>1. Breast Cancer</li><li>2. Caring for Patients with Cancer</li><li>3. Quality of Life among Patients with Chronic Disease</li><li>4. The Use of Complementary Therapy</li></ol> |
| 12:30-14:00 | Poster Viewing and Lunch  |
| 14:00-15:00 | Keynote Speech<br><br>Prof. Donna Berry<br><br>Interventions to enhance patient provider<br>communication: from cancer screening to end-of-life   |
| 15:00-15:30 | Coffee Break  |
| 15:30-17:00 | Plenary Panel Discussion (All keynote speakers)   |
| 17:00       | Closing Ceremony  |

Pre-Conference Workshops 13 November 2008

| Topics   | Speakers   |
|--|--|
| Art Therapy                                    | Ms. Ivy Fung<br>Art Therapist  |
| Grief support                                  | Dr. Amy Chow<br>Assistant Professor<br>Department of Social Work &<br>Social Administration<br>The University of Hong Kong |
| Lymphoedema management                         | Ms. Idy Lee<br>Nurse Specialist Department of Clinical<br>Oncology<br>Prince of Wales Hospital                             |
| Traditional Chinese<br>medicine in cancer care | Mr. Paul Chan<br>Traditional Chinese<br>Medicine Practitioner Soaring Integrated<br>Medicinal Company                      |

表二、第四屆亞太護理研習會暨第六屆香港癌症護理研討會之海報發表行程：  
Poster Presentations (Venue: Student Display Area, UG/F)

4th Pan-Pacific Nursing Conference and 6th Hong Kong Nursing Symposium on Cancer Care  
13-15 November 2008

3

| Poster No. | Author              | Co-author  | Abstract Title   | Organisation                        |
|------------|---------------------|--|--|-------------------------------------|
| 36         | Ozer, Nadiye        | Yurttas, Afife; Hacialioglu, Nazli; Erci, Behice; Kocak, Hikmet  | Assessment of the effectiveness of the training on patients undergoing coronary bypass artery surgery                                      | Ataturk University                  |
| 37         | Shiu, Ann T.Y.      | Twinn, S.F.; Lee, G.C.T.; Chan, C.; Kwong, K.F.C.; Goggins, W.   | Older Chinese women's decision-making about cervical cancer screening attendance: a pilot study of cultural consensus analysis methodology | The Chinese University of Hong Kong |
| 38         | So, Winnie Kwok Wei | Chan, K.K.L.   | Hong Kong baccalaureate nursing students' stress and their coping strategies in clinical practice  | The University of Hong Kong         |
| 39         | Tseng, Yueh Pei     | Huang, Hui Chi   | The effect of discharge planning in Keelung Hospital   | Keelung Hospital                    |
| 40         | Wang, Jing Jy       | Hsieh, Ling Yu   | The related factors of gerotranscendence in institutional elders   | National Cheng Kung University      |
| 41         | Wong, Ka Fai        | Wong, Stephen; Leung, Paul; Chan, Derek; Choy, David; Chan, Christopher; Lee, Jackie; Cheng, Betty; Tsang, Alan; L, Mei Kuen | Factors relating to health-related quality of life among residents in psychiatric long stay care home                                      | The Open University of Hong Kong    |
| 42         | Wong, Suet Lai      | Wong, Stephen, M.S.; Lee, Joseph K.L.; Tsang, Alan Y.K.; Leung, Paul K.H.; Chan, Derek C.T.                                  | A literature review on risk factors for relapse among chronic mentally ill residents in long-stay care home                                | The Open University of Hong Kong    |
| 43         | Wu, Jo Chiung Jung  | Chang, Anne M.   | Promoting self-management for patients with type 2 diabetes following a critical cardiac event   | Queensland University of Technology |
| 44         | Xu, Yan             | Min, Zou; Yuan, Changrong; Shen, Jie; Wang, Yixin  | Nurses' knowledge of palliative care in Shanghai, China: a regional questionnaire survey   | Second Military Medical University  |
| 45         | Yamamoto, Mariko    | Kobayashi, Nami; Sugiyama, Tomoko; Sugai, Yuuichi  | Review of the validity and reliability of the Morse Fall Scale for use in Japan  | Tokyo Metropolitan University       |
| 46         | Yau, Sui Yu         | Leung, Sharron S.K.  | Expectation and satisfaction of nursing care perceived by cardiac patients in Hong Kong  | The Open University of Hong Kong    |
| 47         | Yeh, Mei Ling       | Lee, Tsoy Ing; Chen, Hsing Hsia  | Effects of qiqong on improving physical status and psychological distress in chemotherapy patients with breast cancer                      | National Taipei College of Nursing  |
| 48         | Yeh, Shu Hua        | Lo, Chia Lin; Huang, Hui Chi   | The setup area hospital community to protects the pattern - development evaluation questionnaire   | Taiwan Adventist Hospital           |
| 49         | Yeung, Lai Shan     | Ip, Wan Yim  | Breastfeeding self-efficacy and its relation to breastfeeding outcomes among Hong Kong women   |                                     |

表三、學術參訪行程

| 日期          | 工作內容暨參訪活動  |
|-------------|--|
| 2008年09月11日 | <p>從台北啟程飛抵北京國際機場後，旋即拜訪北京循證醫學中心副主任詹思延教授。</p> <p>與詹教授請益關於實證醫學中心之相關實務問題，並建立未來雙方研究或實務之合作契機。</p>                                      |
| 2008年09月12日 | <p>參訪北京中醫藥大學循證中醫藥臨床研究與評價中心，本預定拜訪劉主任，但因適逢國外學術演講，委由其博士指導生，現為該中心之博士後研究員費宇彤博士，負責該次參訪行程，並與該中心其他研究人員進行實證研究暨實務交流。建立未來雙方研究或實務之合作可能性。</p> |
| 2008年09月13日 | 參訪北京循證醫學中心+返程  |
| 2008年11月13日 | <p>啟程+出席第四屆亞太護理研習會暨第六屆香港癌症護理研討會、海報發表。</p>  |
| 2008年11月14日 | <p>參訪香港考科藍中心，與唐金陵教授進行學術交流活動，海報發表。</p>  |
| 2008年11月15日 | <p>出席第四屆亞太護理研習會暨第六屆香港癌症護理研討會、海報發表+返程。</p>  |

